

iCARZONE Manual del usuario HERRAMIENTA DE DIAGNÓSTICO AUTOMOVILISTA MULTISISTEMAS PROFESIONAL OBDII/EOBD+CAN MA100

1.Descripciones de productos



2. Características

1. Pantalla: LCD monocromática de 2,4 pulgadas, 128x64 píxeles
2. Temperatura de funcionamiento: 0°C ~ 50°C
3. Temperatura de almacenamiento: -20°C ~ 70°C
4. Voltaje de funcionamiento: 9~18 V
5. Entrada tipo C: 5V=500mA
6. Corriente de funcionamiento: 100 mA a 12 V (típica)
7. Consumo de energía: 1,2 W (típico)
8. Dimensiones: 122 x 74,2 x 23 mm (largo x ancho x alto)
9. Peso: <160g

3. Operación

Utilice los botones ARRIBA y ABAJO para seleccionar el icono de función deseada en la pantalla principal y presione el botón ENTER para ingresar.

Menú principal	1/6
Diagnóstico OBDII	
Voltaje de batería	
Biblioteca de códigos	
Idioma	
Contraste	
Unidad de Medida	

3.1 Diagnóstico OBDII

Nuestra herramienta de diagnóstico admite los 10 modos OBDII/EOBD, incluidos lectura y borrado de códigos, verificación del estado de inspección/mantenimiento, datos en vivo, imagen congelada, información del vehículo, prueba del sensor de oxígeno, monitor a bordo, sistema de evaporación (modo 8) y OBFCM.

3.2 Voltaje de la batería

La página Voltaje de la Batería muestra el voltaje del Conector de Enlace de Datos (DLC), que indica aproximadamente el estado de la batería del vehículo. Esta página también permite observar el voltaje durante el arranque del motor. Pulse ENTER para ver el voltaje de la batería como una forma de onda.

3.3 Biblioteca de códigos

Presione los botones ARRIBA + ENTER / ABAJO + ENTER para mover la barra resaltada a una posición diferente. Presione los botones ARRIBA / ABAJO para cambiar el valor y luego presione ENTER. La pantalla mostrará la definición del DTC.

3.4 Idioma

Para elegir diferentes idiomas.

3.5 Contraste

Para ajustar el contraste.

3.6 Unidad de Medida

Elegir el sistema métrico o imperial.

4.Garantizar

4.1 Garantía limitada de un año

iCarzone garantiza a sus clientes que este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de un año a partir de la fecha original de compra, sujeto a los siguientes términos y condiciones:

- 1) La responsabilidad exclusiva de la garantía de iCarzone se limita a la reparación o, a su discreción, al reemplazo gratuito de la herramienta de diagnóstico, previa presentación del comprobante de compra. El recibo de compra podrá utilizarse para este fin.
- 2) Esta garantía no se aplica a daños causados por mal uso, accidentes, inundaciones, rayos o si el producto ha sido modificado o reparado por alguien que no sea el centro de servicio del fabricante.
- 3) iCarzone no se responsabiliza por daños incidentales o consecuentes derivados del uso, problemas o instalación de la herramienta de diagnóstico. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que las limitaciones anteriores no le apliquen.

4.2 Procedimientos de servicio

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su tienda o distribuidor local o visite nuestro sitio web www.icarzone.com. Si necesita devolver la herramienta de diagnóstico para su reparación, comuníquese con su distribuidor local para obtener más información.

4.3 Actualización de software

Visite el sitio web oficial www.icarzone.com para descargar las aplicaciones de actualización y las instrucciones de actualización detalladas.

4.4 Requisito de la FCC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales; (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

iCARZONE Manuale utente STRUMENTO DI DIAGNOSTICO AUTOMOBILE MULTISISTEMI PROFESSIONALE OBDII/EOBD+CAN MA100

1.Descrizioni dei prodotti



2. Caratteristiche

1. Display: LCD monocromatico da 2,4 pollici, 128 x 64 pixel
2. Temperatura di funzionamento: 0°C ~ 50°C
3. Temperatura di conservazione: -20°C ~ 70°C
4. Tensione di lavoro: 9~18V
5. Tensione di esercizio: 5V=500mA
6. Corrente di funzionamento: 100 mA a 12 V (tipica)
7. Consumo energetico: 1,2 W (tipico)
8. Dimensioni: 122 x 74,2 x 23 mm (lunghezza x larghezza x altezza)
9. Peso: <160g

3. Operazione

Utilizzare i pulsanti SU e GIÙ per selezionare l'icona della funzione desiderata nella schermata principale e premere il pulsante INVIO per accedere.

3.1 Diagnosi OBDII

Il nostro strumento diagnostico supporta tutte le 10 modalità OBDII/EOBD, tra cui la lettura e la cancellazione dei codici, il controllo dello stato di ispezione/manutenzione, i dati in tempo reale, il fermo immagine, le informazioni sul veicolo, il test del sensore di ossigeno, il monitor di bordo, il sistema evaporativo (modalità 8) e OBFCM.

3.2 Tensione Batteria

La pagina "Tensione Batteria" mostra la tensione al connettore di collegamento dati (DLC), che indica approssimativamente lo stato della batteria del veicolo. Questa pagina consente anche di visualizzare la tensione durante l'avviamento del motore. Premere INVIO per visualizzare la tensione della batteria come forma d'onda.

Menu principale	1/6
Diagnosi OBDII	
Tensione Batteria	
Codice Biblioteca	
Lingua	
Contrasto	
Unità di misura	

Menu Diagnostico	1/10
Lettura dei codici	
Elimina Codici	
Preparazione I/M	
Dati in tempo reale	
Fermo immagine	
Info Veicolo	

3.3 Codice Biblioteca

Premere i pulsanti SU + INVIO / GIÙ + INVIO per spostare la barra evidenziata in una posizione diversa. Premere i pulsanti SU / GIÙ per modificare il valore, quindi premere INVIO. Il display mostrerà la definizione del DTC.

3.4 Lingua

Per scegliere lingue diverse.

3.5 Contrasto

Para ajustar el contraste.

3.6 Unità di misura

Scegli il sistema metrico o imperiale.

4.Garanzia

4.1 Garanzia limitata di un anno

iCarzone garantisce ai propri clienti che questo prodotto sarà esente da difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto originale, nel rispetto dei seguenti termini e condizioni:

- 1) La garanzia esclusiva di iCarzone è limitata alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione gratuita dello strumento diagnostico dietro presentazione della prova d'acquisto. A tale scopo, è possibile utilizzare la ricevuta d'acquisto.
- 2) La presente garanzia non si applica ai danni causati da uso improprio, incidenti, inondazioni, fulmini oppure se il prodotto è stato modificato o riparato da soggetti diversi dal centro di assistenza del produttore.
- 3) iCarzone non è responsabile per danni incidentali o consequenziali derivanti dall'uso, da problemi o dall'installazione dello strumento diagnostico. Alcuni stati non consentono limitazioni alla durata di una garanzia implicita, pertanto le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili.

4.2 Procedura di servizio

Per qualsiasi domanda, contatti il tuo negozio o rivenditore locale o visita il nostro sito web www.icarzone.com. Se devi restituire lo strumento diagnostico o riparato da soggetti diversi dal tuo rivenditore locale per maggiori informazioni.

4.3 Aggiornamento software

Visita il sito Web ufficiale www.icarzone.com per scaricare le applicazioni di aggiornamento e le istruzioni dettagliate per l'aggiornamento.

4.4 Requisito FCC

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose; (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

iCARZONE User's Manual PROFESSIONAL MULTI-SYSTEM CAR DIAGNOSTIC TOOL OBDII/EOBD+CAN MA100

1.Product Descriptions



2. Specifications

1. Display: 2.4" Mono LCD, 128*64 Pixels
2. Operation Temperature: 0°C ~ 50°C
3. Storage Temperature: -20°C ~ 70°C
4. Operating Voltage: 9 ~ 18V
5. Type C Input: 5V=500mA
6. Operating current: 100mA@12V(Typical)
7. Power consumption: 1.2W(Typical)
8. Dimension: 122*74.2*23 mm (L x W x H)
9. Weight: <160g

3. Operation

Use the UP and DOWN buttons to select the function icon you want on the main screen and press the ENTER button to enter.

3.1 OBDII Diagnose

Our diagnostic tool supports all 10 modes of OBDII / EOBD, including Read codes, Erase codes, I/M Readiness, Live Data, Freeze Frame, Vehicle Information, O2 Monitor Test, On-Board Monitor, Evap System (mode \$8), OBFCM.

3.2 Battery Voltage

On battery voltage page, it shows the voltage of Data Link Connector(DLC), which is approximately the vehicle battery's status. Especially, it can observe the voltage while engine start. Press ENTER to show the battery voltage in waveform.

Main Menu	1/6
OBDII Diagnose	
Battery Voltage	
Code Library	
Language	
Contrast	
Unit of Measure	

Diagnostic Menu	1/10
Read codes	
Erase codes	
I/M Readiness	
Live Data	
Freeze Frame	
Vehicle Information	

3.3 Code Library

Press UP+ENTER/DOWN+ENTER button to move the highlight bar to different position. Press UP/DOWN button to alter the value, and press ENTER button, the screen will display definition of the DTC.

3.4 Language

For choosing different languages.

3.5 Contrast

For adjusting the contrast.

3.6 Unit of Measure

For choosing Metric or Imperial.

4.Warranty

4.1 Limited One Year Warranty

iCarzone warrants to its customers that this product will be free from all defects in materials and workmanship for a period of one year from the date of the original purchase, subject to the following terms and conditions:

- 1) The sole responsibility of iCarzone under the warranty is limited to either the repair or, at the option of iCarzone, replacement of the Diagnostic Tool at no charge with Proof of Purchase. The sales receipt may be used for this purpose.
- 2) This warranty does not apply to damages caused by improper use, accident, flood, lightning, or if the product was altered or repaired by anyone other than the manufacturer's Service Center.
- 3) iCarzone shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the use, issue, or mounting of the Diagnostic Tool. Some states don't allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

4.2 Service Procedures

If you have any questions, please contact your local store, distributor or visit our website www.icarzone.com. If it becomes necessary to return the Diagnostic Tool for repair, contact your local distributor for more information.

4.3 Software update

Please visit the official website www.icarzone.com to download the Update Applications and the detailed update instructions.

4.4 FCC Requirement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

icarZONE Benutzerhandbuch

PROFESSIONELLES MEHRSYSTEM-AUTO-DIAGNOSEGERÄT

OBDDII/OBD+CAN MA100

1. Produktbeschreibungen



Zur Stromversorgung und Aktualisierung der Software

2. Specifications

1. Anzeige: 2,4" Mono-LCD, 128 x 64 Pixel
2. Betriebstemperatur: 0°C ~ 50°C
3. Lagertemperatur: -20 °C ~ 70 °C
4. Betriebsspannung: 9 ~ 18V
5. Typ C-Eingang: 5V ~ 500mA
6. Betriebsstrom: 100 mA bei 12 V (typisch)
7. Stromverbrauch: 1,2 W (typisch)
8. Abmessungen: 122 x 74,2 x 23 mm (L x B x H)
9. Gewicht: <160g

3. Betrieb

Wählen Sie mit den Tasten AUF und AB das gewünschte Funktionssymbol auf dem Hauptbildschirm aus und drücken Sie zur Eingabe die Taste ENTER.

3.1 OBDDII Diagnose

Unser Diagnosetool unterstützt alle 10 OBDDII/OBD-Modi, einschließlich Codes lesen, Codes löschen, I/M-Bereitschaft, Live-Daten, I/M-Bereitschaft, Live-Daten, Standbild, Fahrzeuginformationen, O2-Monitor-Test, Bordmonitor, Evap-System (Modus \$8) und OBFCM.

3.2 Batterie Spannung

Auf der Batteriespannungsseite wird die Spannung des Data Link Connectors (DLC) angezeigt, die dem ungefähren Ladezustand der Fahrzeugbatterie entspricht. Insbesondere kann die Spannung beim Motorstart angezeigt werden. Drücken Sie die Eingabetaste, um die Batteriespannung in Wellenform anzuzeigen.

Hauptmenü	1/6
OBDDII Diagnose	
Batterie Spannung	
Code-Bibliothek	
Sprache	
Kontrast	
Maßeinheit	
Diagnosemenü	1/10
Codes lesen	
Codes löschen	
I/M-Bereitschaft	
Livedaten	
Standbild	
Fahrzeug Info.	

3.3 Code-Bibliothek

Drücken Sie die Tasten AUF+EINGABE/AB+EINGABE, um den Markierungsbalken an eine andere Position zu verschieben. Drücken Sie die Tasten AUF/AB, um den Wert zu ändern, und drücken Sie die Taste EINGABE. Auf dem Bildschirm wird die Definition des DTC angezeigt.

3.4 Sprache

Zur Auswahl verschiedener Sprachen.

3.5 Kontrast

Zum Einstellen des Kontrasts.

3.6 Maßeinheit

Zur Auswahl von metrischen oder imperialen Einheiten.

4.Garantie

4.1 Eingeschränkte einjährige Garantie

iCarzone garantiert seinen Kunden, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs frei von allen Material- und Verarbeitungsfehlern ist, vorbehaltlich der folgenden Bedingungen:

- 1) Die alleinige Verantwortung von iCarzone im Rahmen der Garantie beschränkt sich entweder auf die Reparatur oder, nach Wahl von iCarzone, auf den kostenlosen Ersatz des Diagnosegeräts gegen Vorlage eines Kaufbelegs. Der Kaufbeleg kann hierfür verwendet werden.
- 2) Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Unfälle, Überschwemmungen, Blitz einschläge oder Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch andere Personen als das Servicecenter des Herstellers verursacht wurden.
- 3) iCarzone haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch die Nutzung, den Ausfall oder die Montage des Diagnosetools entstehen. In einigen Staaten sind Beschränkungen der Dauer stillschweigender Garantien nicht zulässig. Daher gelten die oben genannten Einschränkungen möglicherweise nicht für Sie.

4.2 Serviceverfahren

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder besuchen Sie unsere Website www.icarzone.com. Sollte das Diagnosegerät zur Reparatur eingeschickt werden müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler vor Ort.

4.3 Software-Update

Bitte besuchen Sie die offizielle Website www.icarzone.com, um die Update-Anwendungen und die ausführlichen Update-Anweisungen herunterzuladen.

4.4 FCC-Anforderung

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen tolerieren, auch Störungen, die zu unerwünschtem Betrieb führen können.

icarZONE Manuel de l'utilisateur

OUTIL DE DIAGNOSTIC AUTOMOBILE MULTI-SYSTÈMES PROFESSIONNEL

OBDDII/OBD+CAN MA100

1.Descriptions des produits



2. Caractéristiques

1. Affichage: LCD monochrome 2,4 pouces, 128x64 pixels
2. Température de fonctionnement: 0°C ~ 50°C
3. Température de stockage: -20°C ~ 70°C
4. Tension de fonctionnement: 9 ~ 18 V
5. Entrée de type C: 5V ~ 500mA
6. Courant de fonctionnement: 100 mA à 12 V (typique)
7. Consommation électrique: 1,2 W (typique)
8. Dimensions: 122*74,2*23 mm (L x l x H)
9. Poids: <160g

3. Opération

Utilisez les boutons HAUT et BAS pour sélectionner l'icône de fonction souhaitée sur l'écran principal et appuyez sur le bouton ENTRÉE pour entrer.

3.1 OBDDII Diagnostique

Notre outil de diagnostic prend en charge les 10 modes OBDDII/OBD, notamment la lecture et l'effacement des codes, la vérification de l'état d'inspection/de maintenance, les données en temps réel, l'arrêt sur image, les informations sur le véhicule, le test du capteur d'oxygène, le moniteur embarqué, le système d'évaporation (mode 8) et l'OBFCM.

3.2 Voltage Batterie

La page de tension de la batterie affiche la tension du connecteur de liaison de données (DLC), qui indique approximativement l'état de la batterie du véhicule. Elle permet notamment d'observer la tension au démarrage du moteur. Appuyez sur ENTRÉE pour afficher la tension de la batterie sous forme d'onde.

Menu principal	1/6
OBDDII Diagnostique	
Voltage Batterie	
Bibliothèque de code	
Langue	
Kontrast	
Unité de Mesure	
Menu Diagnostique	1/10
Lecture des codes	
Supprimer les codes	
préparation I/M	
Données en direct	
Image Figée	
Info Véhicule	

3.3 Bibliothèque de codes

Appuyez sur le bouton HAUT + ENTRÉE / BAS + ENTRÉE pour déplacer la barre de surbrillance vers une position différente. Appuyez sur le bouton HAUT / BAS pour modifier la valeur, puis appuyez sur le bouton ENTRÉE, l'écran affichera la définition du DTC.

3.4 Langue

Pour choisir différentes langues.

3.5 Contraste

Pour régler le contraste.

3.6 Unité de Mesure

Pour choisir le système métrique ou impérial.

4.Garantie

4.1 Garantie limitée d'un an

iCarzone garantit à ses clients que ce produit sera exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat initiale, sous réserve des conditions générales suivantes:

- 1) La responsabilité exclusive d'iCarzone au titre de la garantie se limite à la réparation ou, à sa discrétion, au remplacement gratuit de l'outil de diagnostic, sur présentation d'une preuve d'achat. Le ticket de caisse peut être utilisé à cette fin.
- 2) Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une mauvaise utilisation, un accident, une inondation, la foudre ou si le produit a été modifié ou réparé par une personne autre que le centre de service du fabricant.
- 3) iCarzone décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation, du problème ou de l'installation de l'outil de diagnostic. Certains États n'autorisent pas de limitations de durée de garantie implicite; les limitations ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre situation.

4.2 Procédures de service

Pour toute question, veuillez contacter votre magasin ou distributeur local ou consulter notre site web www.icarzone.com. Si vous devez retourner l'outil de diagnostic pour réparation, contactez votre distributeur local pour plus d'informations.

4.3 Mise à jour du logiciel

Veuillez visiter le site Web officiel www.icarzone.com pour télécharger les applications de mise à jour et les instructions de mise à jour détaillées.

4.4 Exigence de la FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles; (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.